

Cais yn ymwneud â chofrestriad gwarchodwr plant neu ddarparwr gofal dydd

Adran 72 Deddf Gofal Plant 2006 yn Lloegr

Adran 79K Deddf Plant 1989 yng Nghymru

I'w lenwi gan y llys
Enw'r llys
Dyddiad codi
Rhif yr achos

Enw'r ceisydd

Enw'r atebydd

1. Ceisydd

(ar ran Prif Arolygydd Ysgolion Ei Mawrhydi
neu Lywodraeth Cynulliad Cymru)

Enw llawn

Swydd

Awdurdod Lleol (Os yw'n briodol)

Cyfeiriad

Cod Post

Application concerning the registration of a child-minder or provider of day-care

Section 72 Childcare Act 2006 in England

Section 79K Children Act 1989 in Wales

To be completed by the court
Name of court
Date issued
Case number

Name of applicant

Name of respondent

1. Applicant

(on behalf of Her Majesty's Chief Inspector of
Schools or the Welsh Assembly Government)

Full name

Position

Local Authority (If applicable)

Address

Postcode

Rhif DX

DX number

Rhif ffôn

Telephone number

Fax number

Fax number

Email

Email

2. Ynglŷn â'r gwarchodwr plant neu'r darparwr gofal dydd

Rhowch dic yn y blwch priodol

☐ Gwarchodwr Plant ☐ Darparwr gofal dydd

Enw llawn

Full name

Swydd (os yw'n berthnasol)

Position (if applicable)

Sefydliad (os yw'n berthnasol)

Organisation (if applicable)

Cyfeiriad

Cod Post

Address

Postcode

Rhif ffôn

Telephone number

Y math o le

Type of accommodation

3. Sail y cais

Y sail yw bod plentyn yn derbyn gofal neu y gall fod yn derbyn gofal:

- ☐ gan y gwarchodwr plant cofrestredig a enwir yn adran 2
- ☐ dan y darpariaethau ar gyfer gofal dydd a wnaed gan ddarparwr y gofal dydd hwnnw a enwir yn adran 2.

ac yn dioddef, neu'n debygol o ddioddef, niwed sylweddol.

Eglurwch, os gwelwch yn dda, y rhesymau dros y cais hwn. Os ydych yn dibynnu ar adroddiad neu ddogfennau eraill, nodwch y dyddiad(au) a'r awdur(on) ac atodwch gopi.

3. The grounds for the application

The grounds are that a child is being looked after, or may be looked after:

- ☐ by the registered child minder named in section 2
- ☐ under the provisions for day care made by the provider of that day care named in section 2.

and is suffering or is likely to suffer significant harm.

Please explain the reasons for this application. If you are relying on a report or other documents, state the date(s) and author(s) and attach a copy.

Rhestrwch unrhyw ddogfennau sydd wedi'u hatodi.

Please list any documents attached.

4. Pa orchymyn yr ydych yn ei geisio?

Mae'r awdurdod lleol yn gwneud cais i'r llys am orchymyn ar gyfer:

- ☐ diddymu cofrestriad y gwarchodwr plant neu'r darparwr gofal dydd
- ☐ amrywio gofyniad a roddwyd ar y gwarchodwr plant neu'r darparwr gofal dydd
- ☐ cael gwared â gofyniad, neu osod gofyniad ychwanegol ar y gwarchodwr plant neu'r darparwr gofal dydd

4. What order are you seeking?

The local authority applies to the court for an order for:

- ☐ cancellation of the registration of the child-minder or provider of day care
- ☐ variation of a requirement imposed on the child-minder or provider of day care
- ☐ removal of a requirement, or imposing an additional requirement, on the child-minder or provider of day care

5. Datganiad gwirionedd

Credaf fod y ffeithiau a nodir yn y ffurflen hon yn wir.

Printiwch eich enw llawn

Safle neu swydd a ddelir

Llofnod

Ar ran Prif Arolygydd Ysgolion Ei Mawrhydi neu
Lywodraeth Cynulliad Cymru

Dyddiad

 / /

Efallai y bydd achos dirmyg llys yn cael ei ddwyn yn erbyn rhywun sy'n gwneud datganiad anwir neu sy'n achosi i ddatganiad anwir gael ei wneud mewn dogfen a ddilysir gan ddatganiad gwirionedd.

6. Mynd i'r llys

Mae Adran N o'r llyfryn '**CB1 - Gwneud cais - Plant a'r Llysoedd Teulu**' yn rhoi gwybodaeth am fynd i'r llys.

A fydd angen cyfieithydd ar unrhyw un o'r partïon yn y llys?

☐ Bydd ☐ Na fydd

Os Bydd, ar gyfer pa iaith a thafodiaith:

5. Statement of truth

I believe the facts stated on this form are true.

Print full name

Position or office held

Signed

On behalf of Her Majesty's Chief Inspector of Schools
or the Welsh Assembly Government

Date

 / /

Proceedings for contempt of court may be brought against a person who makes or causes to be made, a false statement in a document verified by a statement of truth.

6. Attending the court

Section N of the the booklet '**CB1 - Making an application - Children and the Family Courts**' provides information about attending court.

Do any of the parties need an interpreter at court?

☐ Yes ☐ No

If Yes, please specify the language and dialect:

Os byddwch yn mynd i'r llys, a oes gennych chi neu unrhyw un o'r partïon cysylltiedig anabledd y bydd angen cymorth neu gyfleusterau arbennig arnoch ar ei gyfer?

☐ Oes ☐ Nac oes

Os oes, nodwch beth yw'r anghenion hynny

Dywedwch a fydd angen i'r llys wneud unrhyw drefniadau arbennig i chi fynd i'r llys (e.e. darparu ystafell aros ar wahân i'r atebdydd ar eich cyfer neu ddarpariaethau diogelwch eraill).

Efallai y bydd staff y llys yn cysylltu â chi ynghylch eich gofynion

Beth i'w wneud nawr

- ☐ Sicrhau eich bod wedi **llofnodi** Adran 5 y ffurflen hon.
- ☐ Rhaid i chi ddarparu **copi** o'r cais a'r dogfennau sydd wedi'u hatodi ar gyfer pob un o'r atebwyr, un copi ar gyfer y llys ac un copi i chi eich hun.
- ☐ Sicrhau eich bod wedi cynnwys y ffi gywir. Mae'r daflen 'EX50 Ffioedd y Llysoedd Sifil a'r Llysoedd Teulu' yn rhoi gwybodaeth am y ffioedd llys y bydd raid i chi eu talu.

Nawr ewch â'ch cais ynghyd â'r ffi gywir a'r nifer cywir o gopiau i'r llys neu eu hanfon i'r llys.

If attending the court, do you or any of the parties involved have a disability for which you require special assistance or special facilities?

☐ Yes ☐ No

If Yes, please say what the needs are

Please say whether the court needs to make any special arrangements for you to attend court (e.g. providing you with a separate waiting room from the respondent or other security provisions).

Court staff may get in touch with you about the requirements

What to do now

- ☐ Check you have **signed** Section 5 of this form.
- ☐ You must provide a **copy** of the application and attached documents for each of the respondents, one copy for the court and one copy for yourself.
- ☐ Check you have attached the correct fee. The leaflet 'EX50 Civil and Family Court Fees' provides information about court fees you will have to pay.

Now take or send your application with the correct fee and correct number of copies to the court.